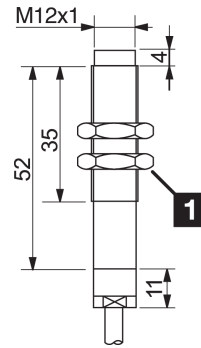


# DCE 12 VH 04 PSK

Induktiver Näherungssensor  
 Inductive proximity sensor  
 Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com



1) Schlüsselweite 17 mm / Width over flats 17 mm / Ouverture de clé 17 mm

mm



BK : schwarz / black / noir  
 BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Einbauart	Installation type	Type de montage	nicht bündig / non-flush / Non affleurant
Schaltabstand	Switching distance	Distance de commutation	4 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 33 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO
Auswertung	Evaluation	Évaluation	digital / digital / Numérique
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	-25 ... +120 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 68
Anschluss	Connection	Raccordement	Kabel, 2 m / Cable, 2 m / Câble, 2 m

Stand 16.07.24, Änderungen vorbehalten  
 As of 07/16/24, subject to change  
 État 16.07.24, sous réserve de modifications

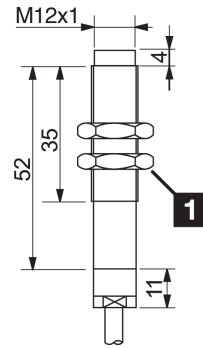


Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
<b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b> WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	<b>General safety notice</b> WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	<b>Consigne de sécurité générale</b> AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

# DCE 12 VH 04 PSK

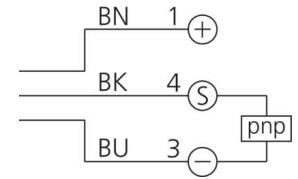
电感式接近传感器

di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com



1) 开口度 17 mm

mm



BK : 黑色  
 BN : 棕色

BU : 蓝色

### 技术数据

内装方式

感应距离

工作电压

开关输出端

评估

工作环境温度

防护等级

连接

+20°C, 24 V DC

非齐平

4 mm

10 ... 33 V DC

pnp, 200 mA, NO

数字量

-25 ... +120 °C

IP 68

电缆, 2 m

版本 24.07.16, 保留变更权



### 安全提示

#### 一般安全提示

警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

## Induktiver Näherungsschalter

## Inductive Proximity Switch

## Détecteur inductif de proximité

### Einbauhinweise ⑧

### Mounting recommendations ⑧

### Recommandations de montage ⑧

#### Maximale Einschraub­längen

Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraub­längen:

M12	8 mm
M18	8 mm
M30	16 mm

Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.

#### Maximum screw-in length

Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:

M12	8 mm
M18	8 mm
M30	16 mm

Clearance drilling is required for longer threads.

#### Longueur noyable maximale

Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :

M12	8 mm
M18	8 mm
M30	16 mm

Unamage devra être prévu pour les gros filets.

### Leitungsführung

Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:

- Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.
- Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.

### Cable routing

To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:

- Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.
- No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.

### Câblage

Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:

- Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.
- L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.

### Anzugsmomente

Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.

Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:

M12	10 Nm
M18	36 Nm
M30	200 Nm

### Tightening torque

Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts.

Please note the maximum permissible tightening torques:

M12	10 Nm
M18	36 Nm
M30	200 Nm

### Couple de serrage

Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous. Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :

Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :

M12	10 Nm
M18	36 Nm
M30	200 Nm

### Bündiger Einbau (b)

Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

Bauform	Abstand [mm]		
	a	b	c
M12	18	24	6
M18	27	36	5
M30	45	60	30

### Flush mounting (b)

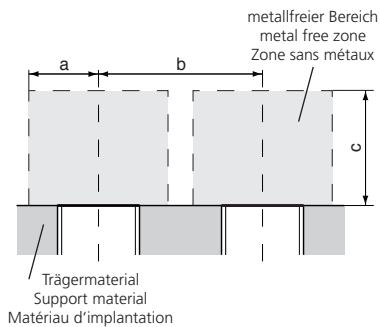
In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

Design	Distance [mm]		
	a	b	c
M12	18	24	6
M18	27	36	5
M30	45	60	30

### Montage noyé (b)

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :

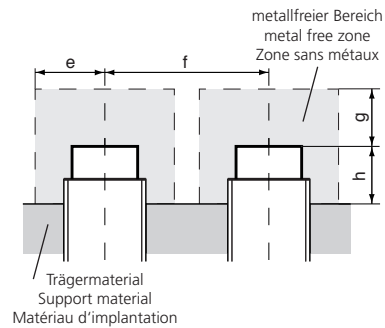
Boîtiers	Distance [mm]		
	a	b	c
M12	18	24	6
M18	27	36	5
M30	45	60	30



## Einbauhinweise <sup>®</sup>

## Mounting recommendations <sup>®</sup>

## Recommandations de montage <sup>®</sup>



### Nichtbündiger Einbau (nb)

### Non-flush mounting (nb)

### Montage non noyé (nb)

Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances suivantes :

Bauform	Abstand [mm]			
	e	f	g	h
M12	18	24	12	8
M18	27	39	21	14

Design	Distance [mm]			
	e	f	g	h
M12	18	24	12	8
M18	27	39	21	14

Boîtiers	Distance [mm]			
	e	f	g	h
M12	18	24	12	8
M18	27	39	21	14

### Normmessplatten und Faktoren

### Standard meas. plates and factors

### Cibles standard et facteurs de réduction

Bauform	Normmessplatte [mm]
M12	12x12x1
M18 b	18x18x1
M18 nb	24x24x1
M30	30x30x1

Design	Measuring plate [mm]
M12	12x12x1
M18 b	18x18x1
M18 nb	24x24x1
M30	30x30x1

Boîtiers	Cible [mm]
M12	12x12x1
M18 b	18x18x1
M18 nb	24x24x1
M30	30x30x1

### Materialeinfluss Messplatte / Schaltabstand

### Standard measuring plates and factors

### Cibles standard et facteurs de réduction

Materialeinfluss	Schaltabstand
Messplatte	
Stahl St 37	Sn x 1,00
Edelstahl V2A	Sn x 0,70
Messing	Sn x 0,50
Aluminium	Sn x 0,45
Kupfer	Sn x 0,40

Material influence	Operating distance
meas. plate	
Steel St 37	Sn x 1,00
Stainless steel V2A	Sn x 0,70
Brass	Sn x 0,50
Aluminium	Sn x 0,45
Copper	Sn x 0,40

Matériau	Portée
de la cible	
Acier St 37	Sn x 1,00
Inox V2A	Sn x 0,70
Laiton	Sn x 0,50
Aluminium	Sn x 0,45
Cuivre	Sn x 0,40

### Geometrieinfluss

### Geometric influence

### Influence géométrique

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

Dans le cas d'utilisation de feuille, une réduction de la portée est à prévoir.

